



C.A.P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-6

Fax 0431/929043

N. 5597 prot.

Li, 29 settembre 1997

OGGETTO : Fuga di nube tossica contenente anidride solforosa e/o triossido di zolfo.

Ai Consiglieri Settimo Mareno  
loc.Villaggio Roma 80

TORVISCOSA

Copia

Bellantone Patrizia  
Via R.Marinotti 15

TORVISCOSA

Con riferimento all'oggetto, si trasmette fotocopia della nota ricevuta in merito dalla Soc. Industrie Chimiche Caffaro.  
Distinti saluti



IL SINDACO  
*[Handwritten signature]*

CT/odl



C.A.P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-6

Fax 0431/929043

N. 5653 prot.

Li, 23 settembre 1997

OGGETTO : Fuga di nube tossica contenente anidride solforosa e/o triossido di zolfo.

Al Sig. Prefetto

U D I N E

COPIA

All'Azienda Servizi Sanitari n.5 Bassa Friulana  
Via Natisone - Jalmicco

P A L M A N O V A

Con riferimento all'interrogazione dei Consiglieri Settimo Mareno e Bellantone Patrizia, si trasmette fotocopia della nota ricevuta dalle Industrie Chimiche Caffaro relativa all'oggetto.

Distinti saluti

IL SINDACO



CT/odl



**INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO spa**

Direzione Generale e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. (0362) 514.1  
Telex 310343 SNIA I

Sede legale:  
Via Borgonuovo, 14  
20121 Milano

Cap. Soc. lire 172.900.194.000  
Registro delle Imprese  
Ufficio di Milano n. 349010  
C.F. 08140590582  
Part. IVA IT 11355810158

COMUNE DI TORVISCOSA  
005653 | 22 IX 97  
Set. Clas. Fasc.

*U. delg.*  
*Autocopia x mantee*

Torviscosa, 19/09/97

Ns. rif.  
(da citare nella risposta)

ns.rif.: Prot. n. *257/97*

**Spett.le**  
**Signor Sindaco**  
**del Comune di**  
**33050 TORVISCOSA (UD)**

**Oggetto : RISPOSTA A VS. NOTA PROT. 5597 DEL 18.09.97 .**

In relazione alla Vs. nota di cui all'oggetto, Vi precisiamo che quanto contenuto nell'interrogazione, relativamente ad una fuga di anidride solforosa fuoriuscita dal ns. stabilimento di Torviscosa nella giornata di venerdì 12 settembre 1997, non ha alcuna corrispondenza con la realtà.

Infatti in tale giornata presso il ns. stabilimento non è avvenuto alcun incidente od anomalia.

Come già comunicatoVi nella stessa giornata per le vie brevi, precisiamo che in data 11 settembre 1997 si è verificata presso il reparto Oleum, in coincidenza con un intervento manutentivo effettuato ad impianto fermo, una piccola perdita di anidride solforica che ha interessato solamente una limitata sezione del reparto stesso senza coinvolgere neppure i reparti limitrofi e l'esterno dello stabilimento.

La perdita, della durata di pochi secondi, è avvenuta da un boccaporto su un apparecchio al piano terra a seguito della rimozione di una pompa installata sullo stesso apparecchio.

Dall'apertura, rimasta momentaneamente aperta, sono usciti, per pochi secondi, dei vapori di oleum in quantità estremamente limitata.

Per eliminare in futuro ogni possibilità di ripetizione di eventi simili, sia pure di così limitata portata, nei casi in cui sarà rimossa la pompa, verrà installato un sistema di chiusura a tenuta del boccaporto.

Distinti saluti.

INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A.  
Stabilimento di Torviscosa



Al Signor Sindaco  
del Comune di Torviscosa

005597 18IX 97

e p.c. al Signor Prefetto  
di Udine  
Via Prefettura n. 15  
Udine

X Segretario  
Sotcofax Sindaco

e p.c. all'Azienda per i Servizi Sanitari  
n.5 Bassa Friulana  
Via Natisone-Jalmicco  
Palmanova

**Interrogazione dei Consiglieri Settimo Mareno e Bellantone Patrizia**

**Oggetto: fuga di nube tossica contenente anidride solforosa e/o triossido di zolfo**

Nella mattinata di venerdì 12 settembre, all'interno delle Industrie Chimiche Caffaro si è verificato un incidente che ha avuto come conseguenza la fuoriuscita di Oleum (acido solforico).

L'accidentale rilascio della sostanza di cui sopra ha immediatamente creato una consistente nube di gas contenente anidride solforosa e/o solforica.

Successivamente la nuvola di gas, larga circa 80 metri ed alta circa cento metri, si è lentamente diretta in direzione sud-ovest investendo la zona dell'ex inceneritore comunale per sfaldarsi e scomparire a circa due chilometri dal luogo d'origine, nell'area situata a sud del cimitero di Matisana.

La nube tossica ha di fatto sfiorato tutta la parte sud dell'abitato di Torviscosa e molto probabilmente rischi maggiori si sono evitati solo grazie alla favorevole direzione del vento.

Sulla base di quanto sopra esposto i succitati Consiglieri chiedono di sapere se, ed eventualmente come e quando, i responsabili delle Industrie Chimiche Caffaro hanno avvertito le Autorità competenti (Prefettura, Sindaco, Carabinieri, Vigili del fuoco, A.S.S. n. 5, ecc.).

Tenuto presente che gran parte degli Amministratori lavorano all'interno dell'industria chimica, che tra gli Amministratori ci sono alcuni rappresentanti sindacali di fabbrica, che la sera di venerdì 12 settembre (poche ore dopo l'incidente) si è tenuta una seduta del Consiglio Comunale e nessun Amministratore ha relazionato sull'accaduto o

quanto meno accennato all'argomento, che da parte degli Amministratori il silenzio o la mancanza di informazioni sull'argomento in oggetto appare quanto meno preoccupante, chiedono di sapere se, come e quando il Sindaco e gli Amministratori comunali sono venuti a conoscenza dell'incidente.

Tenuto presente che, con l'entrata in vigore della Legge 137/97 (modifiche alla Direttiva Seveso), dal 9 agosto scorso il Sindaco doveva far conoscere a tutti i cittadini i rischi derivanti dalla presenza della fabbrica chimica nel territorio comunale ed i comportamenti da seguire in caso di incidente rilevante, chiedono di sapere cosa è stato fatto dalla Prefettura di Udine e dall'Amministrazione Comunale di Torviscosa per prevenire i rischi ai quali è soggetta la popolazione di questo Comune.

Tenuto presente che l'incidente di cui sopra è avvenuto tre giorni prima dell'inizio dell'anno scolastico, chiedono di sapere quali provvedimenti l'Amministrazione Comunale, la Prefettura e le Autorità competenti hanno intrapreso al fine di evitare rischi ai bambini delle scuole materne, elementari e medie nel caso di incidenti chimici rilevanti.

Torviscosa, 17 settembre 1997

Settimo Mareno  
Bellantone Patrizia

*Settimo Mareno*  
*Patrizia Bellantone*



# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005 - 06  
Fax 0431/929043

N. 5597 ..... di Prot.

li, 18 settembre 1997

Risposa a nota N. .... del ..... Allegati N. ....

OGGETTO: FuGa di hube tossica.

Spett. Ind. Chimiche Caffaro

TORVISCOSA

Si trasmette fotocopia dell'interrogazione dei  
Consiglieri Settimo e Bellantone, con preghiera di  
voler fornire con sollecitudine cortesi notizie in  
merito.

In attesa, porgo distinti saluti

IL SINDACO  
  
